



Генеральная Ассамблея

Distr.: Limited
2 November 2006
Russian
Original: English

Шестьдесят первая сессия

Третий комитет

Пункт 67(b) повестки дня

Поощрение и защита прав человека: вопросы прав человека, включая альтернативные подходы в деле содействия эффективному осуществлению прав человека и основных свобод

Австрия, Албания, Бельгия, Венгрия, Гватемала, Германия, Греция, Дания, Ирландия, Испания, Кипр, Латвия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Мальта, Мексика, Монако, Нидерланды, Норвегия, Панама, Польша, Португалия, Румыния, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Финляндия, Франция, Хорватия, Чешская Республика, Чили, Швейцария, Швеция, Эквадор и Эстония:
проект резолюции

Защита прав человека и основных свобод в условиях борьбы с терроризмом

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 57/219 от 18 декабря 2002 года, 58/187 от 22 декабря 2003 года, 59/191 от 20 декабря 2004 года и 60/158 от 16 декабря 2005 года, резолюции Комиссии по правам человека 2003/68 от 25 апреля 2003 года¹, 2004/87 от 21 апреля 2004 года² и 2005/80 от 21 апреля 2005 года³ и на другие соответствующие резолюции Генеральной Ассамблеи и Комиссии по правам человека,

подтверждая, что государства несут обязательства по защите всех прав человека и основных свобод всех людей,

признавая важность вклада мер по борьбе с терроризмом, принимаемых на всех уровнях в соответствии с международным правом, в частности международными стандартами в области прав человека, а также международным беженским и гуманитарным правом, для функционирования демократических институтов и поддержания мира и безопасности и в силу этого для всесторон-

¹ См. *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 2003 год, Дополнение № 3 (E/2003/23), глава II, раздел А.*

² Там же, *2004 год, Дополнение № 3 (E/2004/23), глава II, раздел А.*

³ Там же, *2005 год, Дополнение № 3 (E/2005/23), глава II, раздел А.*



него осуществления прав человека, а также необходимость продолжения этой борьбы, в том числе посредством международного сотрудничества и укрепления роли Организации Объединенных Наций в этой области,

выражая глубокое сожаление по поводу нарушений прав человека и основных свобод в условиях борьбы с терроризмом, а также по поводу нарушений международного беженского и международного гуманитарного права,

приветствуя учреждение Комиссией по правам человека в соответствии с ее резолюцией 2005/80³ мандата Специального докладчика по вопросу о поощрении и защите прав человека и основных свобод в условиях борьбы с терроризмом,

ссылаясь на свою резолюцию 48/141 от 20 декабря 1993 года и, в частности, на обязанность Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека поощрять и защищать эффективное осуществление всех прав человека,

с удовлетворением отмечая учреждение Совета по правам человека в качестве органа, отвечающего за содействие всеобщему уважению и защите всех прав человека и основных свобод для всех без каких-либо различий и на справедливой и равной основе,

ссылаясь на решения Совета по правам человека 1/102, 1/104, 1/105⁴ и 2/102⁵,

с удовлетворением отмечая принятие Глобальной контртеррористической стратегии Организации Объединенных Наций⁶ и подтверждая ее соответствующие положения о мерах по обеспечению уважения прав человека всех людей, международного гуманитарного права и верховенства права в качестве фундаментальной основы борьбы с терроризмом;

вновь подтверждая, что акты, методы и практика терроризма во всех его формах и проявлениях являются деятельностью, которая направлена на уничтожение прав человека, основных свобод и демократии, создает угрозу территориальной целостности и безопасности государств и дестабилизирует законные правительства, и что международному сообществу следует принять необходимые меры по укреплению сотрудничества в деле предотвращения терроризма и борьбы с ним⁷,

подтверждая свое безоговорочное осуждение всех актов, методов и практики терроризма во всех их формах и проявлениях, где бы и кем бы они ни были совершены, независимо от их мотивации, в качестве преступных и не подлежащих оправданию и вновь заявляя о своей приверженности укреплению международного сотрудничества по предотвращению терроризма и борьбе с ним,

⁴ См. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестьдесят первая сессия, Дополнение № 53 (A/61/53)*, часть первая, глава II.B.

⁵ [Будет издано].

⁶ См. резолюцию 60/288.

⁷ См. пункт 17 раздела I Венской декларации и Программы действий, принятых на Всемирной конференции по правам человека 25 июня 1993 года (A/CONF.157/24 (Part I), глава III).

подтверждая также, что терроризм не может и не должен ассоциироваться с какой-либо религией, национальностью, цивилизацией или этнической группой,

признавая, что уважение прав человека и демократии и соблюдение законности взаимосвязаны и усиливают друг друга,

отмечая декларации, заявления и рекомендации ряда наблюдательных договорных органов и специальных процедур по правам человека по вопросу о совместимости контртеррористических мер с обязательствами в области прав человека,

1. *вновь подтверждает*, что государства должны обеспечить, чтобы любые меры, принимаемые в целях борьбы с терроризмом, соответствовали их обязательствам по международному праву, в частности международным стандартам в области прав человека, международному беженскому и гуманитарному праву;

2. *сожалеет* по поводу страданий, причиняемых терроризмом жертвам и их семьям, и выражает свою глубокую солидарность с ними;

3. *вновь подтверждает* обязательство государств в соответствии со статьей 4 Международного пакта о гражданских и политических правах⁸ соблюдать определенные права, отступление от которых не допускается ни при каких обстоятельствах, напоминает в отношении всех других закрепленных в Пакте прав, что любые меры, принятые в отступление от положений Пакта, должны соответствовать этой же статье во всех случаях, и подчеркивает исключительный и временный характер любых таких отступлений⁹;

4. *призывает* государства разъяснять важное значение этих обязательств национальным органам, занимающимся борьбой с терроризмом;

5. *подтверждает*, что контртеррористические меры должны осуществляться при всестороннем учете прав меньшинств и не должны носить дискриминационного характера по признакам расы, цвета кожи, пола, языка, религии или социального происхождения;

6. *настоятельно призывает* государства в полной мере выполнять свои обязательства, касающиеся невыдворения, в соответствии с международным беженским правом и международными стандартами в области прав человека и в то же время повторно рассматривать с полным соблюдением этих обязательств и других правовых гарантий обоснованность принятых в конкретных случаях решений о предоставлении статуса беженца, если появляются внушающие доверие и относящиеся к делу доказательства того, что лицо, о котором идет речь, совершило какие-либо преступные деяния, включая акты терроризма, подпадающие под действие положений международного беженского права, касающихся исключений;

7. *настоятельно призывает также* государства в условиях борьбы с терроризмом гарантировать право на должную правовую процедуру и принимать меры, с тем чтобы обеспечить доступ к заключенным во всех центрах со-

⁸ См. резолюцию 2200 (XXI), приложение.

⁹ См. для примера Замечание общего порядка № 29 относительно ситуаций чрезвычайного положения, принятое Комитетом по правам человека 24 июля 2001 года.

держания под стражей и ликвидировать секретные центры содержания под стражей;

8. *вновь подтверждает* абсолютную необходимость того, чтобы в условиях борьбы с терроризмом все государства прилагали усилия по обеспечению уважения и защиты достоинства людей и их основных свобод, а также демократической практики и законности;

9. *призывает* государства в условиях борьбы с терроризмом принимать во внимание соответствующие резолюции и решения Организации Объединенных Наций по вопросам прав человека и призывает их должным образом рассмотреть рекомендации специальных процедур и механизмов и соответствующие замечания и мнения договорных органов Организации Объединенных Наций по правам человека;

10. *с интересом принимает к сведению* доклад Генерального секретаря, представленный во исполнение резолюции 60/158 Генеральной Ассамблеи¹⁰;

11. *приветствует* текущий диалог между Советом Безопасности и его Контртеррористическим комитетом и соответствующими органами по поощрению и защите прав человека, установленный в контексте борьбы с терроризмом, и призывает Совет Безопасности и его Контртеррористический комитет укреплять связи и продолжать развивать сотрудничество с соответствующими правозащитными органами;

12. *с признательностью принимает к сведению* доклад Специального докладчика, представленный в соответствии с резолюцией 2005/80 Комиссии по правам человека¹¹;

13. *с удовлетворением отмечает* работу, сделанную специальными процедурами по вопросу о поощрении и защите прав человека в условиях борьбы с терроризмом, а также сотрудничество специальных процедур со Специальным докладчиком по вопросу о поощрении и защите прав человека и основных свобод в условиях борьбы с терроризмом и настоятельно призывает их продолжать это сотрудничество в соответствии с их мандатами;

14. *просит* в первоочередном порядке все правительства в полной мере сотрудничать со Специальным докладчиком в выполнении возложенных на него задач и обязанностей, в том числе посредством своевременного реагирования на его настоятельные призывы и предоставления ему запрашиваемой информации;

15. *с удовлетворением отмечает* работу Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, связанную с выполнением мандата, которым она была наделена в резолюции 60/158, и просит Верховного комиссара продолжать прилагать усилия в этом отношении;

16. *просит* Генерального секретаря представить доклад об осуществлении настоящей резолюции Совету по правам человека и Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят второй сессии;

17. *постановляет* рассмотреть на своей шестьдесят второй сессии промежуточный доклад Специального докладчика Совета по правам человека по

¹⁰ A/61/353.

¹¹ См. A/60/370.

вопросу о поощрении и защите прав человека и основных свобод в условиях борьбы с терроризмом.
